



L'aurore Boréale

Éclaire la région des Rives du Nord

Deuxième Quart 2012

volume 7 numéro 2

Note de l'éditeur – (Miroir du Roi)

Baronne Tadea Isabetta di Bruno

J'aimerais profiter de cette opportunité pour remercier Dame Camilla de son dur labeur sur ce bulletin d'information depuis qu'elle a accepté les fonctions d'éditeur. Ma chère, sachez que je n'hésiterai pas à faire appel de vos services avec toutes mes questions. Vous avez accompli un excellent travail avec ce bulletin et j'espère pouvoir continuer cette belle tradition !

Pour ce faire, j'aimerais vous présenter un nouveau projet pour l'Aurora Borealis, basé sur un texte norvégien du 13^{ième} siècle, le "Konungs skuggsjá" (ou le Miroir du Roi en français). Le but de ce projet est de promouvoir le partage des connaissances entre groupes et de présenter certaines personnes que vous voyez régulièrement, mais que vous n'avez peut-être pas encore rencontrées.

Dans l'éventualité où vous auriez des articles que vous aimeriez soumettre pour le prochain bulletin, je vous encourage à me contacter.

Tadea

chronicler@tirmara.eastkingdom.org

PS: Si vous faites plus de recherches concernant le "Konungs skuggsjá", il est intéressant de noter que certains croient qu'il s'agit de première mention écrite des Aurores Boréales. ☺

Évènements à venir en Tir Mara

Tournoi de la couronne du Royaume de l'Est

5 mai 2012

Baronnie de Ruantallan - Halifax, NE

<http://www.eastkingdom.org/EventDetails.html?eid=2270>

Terre du milieu IV

19 mai 2012

Canton de Lyndhaven – Bedell, NB

<http://www.eastkingdom.org/EventDetails.html?eid=2286>

DANS CE NUMÉRO:

Note de l'Éditeur – Miroir du Roi	1
Évènements à venir en Tir Mara	1
Autres Évènements à Noter	2
Championnats de Tir Mara	2
Aurora Borealis – Konungs skuggsjá	
Chapitre Un	3-4
Officiers de la PC	5

DÉSAVOÛÉ:

Ceci est l'édition Avril-Juin d'*Aurora Borealis*, une publication de la Principauté de la Couronne de Tir Mara, faisant partie de la Société Créative d'Anachronismes, Inc. (SCA Inc.).

L'*Aurora Borealis* est disponible en ligne à:

<http://tirmara.eastkingdom.org>

ou de notre Chroniqueur de Tir Mara :
Baroness Tadea Isabetta di Bruno
(Tracy Irving)

chronicler@tirmara.eastkingdom.org

2673 rue de Chateauguay Montreal
QC, H3K 1L5.

Ceci n'est pas une publication corporative de SCA, Inc., et ne reflète en aucun cas les politiques de SCA, Inc. Droits d'auteur © 2012 Society for Creative Anachronism, Inc. Pour de l'information concernant la reproduction des photographies, articles ou illustrations de cette publication, veuillez contacter notre Chroniqueur, qui vous assistera afin de rejoindre le créateur de la pièce. Veuillez respecter les droits légaux de nos contributeurs.

Autre Événements pour noter:

Border Spat: for Love of Vengeance

May 12th 2012

Canton of Harrowgate Heath, Kingdom of Ealdormere - Cornwall, ON

<http://www.eastkingdom.org/EventDetails.html?eid=2270>

Pantheria XVII

May 25th – 28th 2012

Shire of Panther Vale - Thetford, VT

<http://www.eastkingdom.org/EventDetails.html?eid=2245>

Nothern Region War Camp

June 29th – July 1st 2012

Shire of Glenn Linn - Warrensburg, NY

<http://www.eastkingdom.org/EventDetails.html?eid=2249>

Great North Eastern War 26

July 13th – 15th 2012

Province of Malagentia - Houlton, MA

<http://www.eastkingdom.org/EventDetails.html?eid=2265>

Tir Mara Championnats régionaux

Les événements suivants ont besoin d'un autocrate/ d'un endroit où se tenir:

Championnats de tir à l'arc Tir Mara

(pour l'été 2012)

Championnats d'escrime Tir Mara

(pour le printemps 2012)

Championnats Rotin Tir Mara

(pour l'automne 2012)

Championnats Arts et Sciences Tir Mara

(pour l'automne 2012)

* Si vous êtes intéressé à tenir un événement ou accueillir l'un de ces championnats, SVP contactez le présent champion et demandez lui s'il serait intéressé à aider à l'organisation du tournoi.

S'il y a d'autres groupes qui veulent organiser des événements au niveau du royaume, SVP laissez-le-nous savoir, en tant que Principauté de la Couronne des Rives du Nord, nous pouvons travailler ensemble pour éviter des conflits d'événements.

Contribuez au Bulletin Aurora Borealis:

La prochaine édition du bulletin Principauté de la Couronne *Aurora Borealis* des Rivages du Nord est prévue être en ligne le 15 Juillet 2012.

Tous les textes ou autres contributions pour cette prochaine édition doivent être reçus au plus tard le **20 Juin 2012**.

Aucune soumission reçue après cette date ne sera retenue pour l'édition de juillet. **Les articles ou propositions doivent être envoyés à:**

Baroness Tadea Isabetta di Bruno

(chronicler@tirmara.eastkingdom.org)

Merci de noter que:

Les éditeurs se réservent le droit de publier les écrits envoyés en fonction de l'espace disponible et du sujet. Nous ferons tout notre possible afin de publier votre article au complet; par contre, certains articles peuvent être écourtés afin de convenir à l'espace disponible.

Les traducteurs font leur possible pour s'assurer de l'exactitude de la traduction du contenu. Cependant, en cas de contradiction, la version anglaise aura priorité. Nous voulons spécialement remercier notre équipe de traducteurs qui a travaillé très fort pour produire cette version française dans un délai très court.

Aurora Borealis - Konungs skuggsjá

Chapitre Un

Baroness Tadea Isabetta di Bruno

Le chapitre un de l'Aurora Borealis - Konungs skuggsjá a été conçu pour vous aider à mieux connaître les Barons et Baronnes du Ti Mara. Ceux-ci ont répondu à cinq (5) petites questions qui ont pour but de vous démontrer à quel point nous sommes semblable et si différent à la fois. Voici leurs noms et baronies dans l'ordre où ils ont été investis:

Baronie du Ruantallan: Baron Donal O'Neill et Baronne Alessandra Francesca di Milano

Baronie du Havre des Glaces: Baron Arthur de Beaumont et Baronne Shadiyah al-Zahra

Baronie de l'Ile du Dragon Dormant: Baron Angus McHaley et Baronne Tadea Isabetta di Bruno

Chapitre Un:

Depuis combien de temps êtes vous dans la SCA?

Donal: depuis le printemps 1999

Allessandra: Janvier 1993

Arthur: J'ai fait mes débuts dans la SCA en 1993, donc cela fait environ 19 ans.

Shadiyah: J'ai assisté à mon premier évènement en novembre 96, ou était-ce en 95? Je ne suis pas sûre. Ça fait vraiment longtemps. Ce fut un coup de foudre. J'ai eu une merveilleuse soirée.

Angus: depuis 1999

Tadea: Soit en 1996 ou en 1997. Je ne m'en rappelle jamais. Or, je me rappelle avoir rencontré Alessandra à mon premier évènement!!!

Qui était le(la) premier(ère) baron(baronne) que vous avez rencontré?

Donal: Andrew and Lyanna du Ruantallan

Allessandra: Andrew and Lyanna du Ruantallan

Arthur: Je ne peux pas dire que je m'en souviens, mais les premiers dont je me souviens sont leur Excellences du Ruantallan. Je ne suis pas très bon avec les noms, donc je ne me rappelle pas exactement de qui ils s'agissaient. Ah oui! c'était Andrew of York et Lyanna of Kernough. J'ai visité le Ruantallan pour la première fois lors de leur camp de guerre estival en juin 1999.

Shadiyah: Son Excellence Godfroy de Falaise.

Angus: Son Excellence Godfroy de Falaise

Tadea: Andrew et Lyanna du Ruantallan

Quel est votre objectif principal en tant que Baron/Baronne?

Donal: Survivre!!

Allessandra: Unifier ma Baronie pour quelle participe au sein du Tir Mara en tant qu'unité fonctionnelle.

Chapitre I - suite

Arthur: C'est une question difficile à répondre, car il y a tant de choses que je voudrais faire! Cependant, je voudrais mentionner un objectif très important pour moi : reconnaître les personnes à leur juste valeur que ce soit dans ma Baronie ou ailleurs.

Shadiyah: Oh, il y a beaucoup de choses à dire! Je veux principalement m'assurer que les personnes dévouées sont reconnues et encouragés! Je veux aussi être disponible pour notre populace et les aider les plus possible.

Angus: Présenter notre peuple au restant du Royaume et former des liens plus étroits avec des groupes à proximité de l'Ile du Dragon Dormant

Tadea: Mon objectif principal est d'encourager les autres à atteindre leur plein potentiel afin que tous puissent voir comment merveilleux et talentueux ils sont.

Jusqu'à présent, quel fut votre souvenir préféré en tant que Baron/Baronne?

Donal : Donner mon premier « Iceburg » à Nicolas de Lost Haven.

Alessandra: L'expression du visage des gens lorsqu'on leur donne un prix/une reconnaissance. Il n'y a rien de mieux que cela.

Arthur: Je dirais qu'avoir eu la chance de représenter notre Baronnie dans le cortège à Pennsic l'année dernière était une expérience pas mal incroyable.

Shadiyah: Ça fait seulement un an et demi et il y a eu tellement de moments mémorables, mais je dois dire que d'avoir eu le privilège de donner un décernement d'armes au nom de leurs Majestés lors des dernières Feste des Glaces était vraiment hors de l'ordinaire.

Angus: Quitter le terrain à Pennsic après avoir gagné le Unbelted avec deux autres membres de notre Baronnie.

Tadea: Entendre « oh oui!» lorsque je pose la question « Avez-vous eu du plaisir aujourd'hui et pensez-vous revenir jouer avec nous? »

Si vous pourriez donner un conseil, que serait-il?

Donal: Cours!!

Alessandra: Ne te prends pas la tête avec des petits riens.

Arthur: Comme baron? Prenez soin de votre peuple et parlez-leur. Nous ne le faisons pas pour nous-mêmes, mais pour plutôt eux, afin qu'ils puissent profiter pleinement de leur expérience SCA pour de nombreuses années. En tant que Scadian? Soyez bons les uns envers les autres et montrer du respect pour l'effort et le temps investi par les autres. La diversité est un trésor à partager.

Shadiyah: Pour les Scadians en général?... Parlez, communiquez, soyez gentils envers les autres et amusez-vous! La SCA est une communauté fantastique où nous avons la chance de rencontrer des gens merveilleux et intéressants.

Angus: Faites-le pour le plaisir.

Tadea: Curieusement, ce serait le conseil que Pellandes nous a donné juste avant notre investiture. Les jeux de rôle sont plaisants, mais assurez vous que l'autre partie est conscient ET prêt à participer.

Officiers de Tir Mara:

Sénéchal

[Mistress Gwenhwyfar dinas Emrys
seneschal@tirmara.eastkingdom.org](mailto:seneschal@tirmara.eastkingdom.org)

Échiquière

[Lady Mariota of Kildare
exchequer@tirmara.eastkingdom.org](mailto:exchequer@tirmara.eastkingdom.org)

Chevalier Maréchal

[Syr Yesunnge Altan
earl-marshal@tirmara.eastkingdom.org](mailto:earl-marshal@tirmara.eastkingdom.org)

Héraut

[Mistress Lyanna of Kernough
badger@tirmara.eastkingdom.org](mailto:badger@tirmara.eastkingdom.org)

Maîtresse des Art et Sciences

[Mistress Elizabeth Darnley
moas@tirmara.eastkingdom.org](mailto:moas@tirmara.eastkingdom.org)

Député Tyger Clerk Signet

[Lady Margaret Twygge
scribe.tirmara@tirmara.eastkingdom.org](mailto:scribe.tirmara@tirmara.eastkingdom.org)

Maître de la Lice

[Lady Wulfwyn
mol@tirmara.eastkingdom.org](mailto:mol@tirmara.eastkingdom.org)

Chroniqueur

[Baroness Tadea Isabetta di Bruno
chronicler@tirmara.eastkingdom.org](mailto:chronicler@tirmara.eastkingdom.org)

Châtelain

[Natali'a Petrova
chatelaine@tirmara.eastkingdom.org](mailto:chatelaine@tirmara.eastkingdom.org)

Accessibility Porter

[Lady Mariota of Kildare
accessibility@tirmara.eastkingdom.org](mailto:accessibility@tirmara.eastkingdom.org)

Maréchal des jeunes

[Syr Yesungge Altan
youthcombat@tirmara.eastkingdom.org](mailto:youthcombat@tirmara.eastkingdom.org)

Secrétaire des exonérations* (waivers)

[Mistress Elizabeth Darnley
waivers@tirmara.eastkingdom.org](mailto:waivers@tirmara.eastkingdom.org)

Webmestre

[Dominus Gnaeus Aurelius Andronicus
webminister@tirmara.eastkingdom.org](mailto:webminister@tirmara.eastkingdom.org)

Député du Commandant des armes de siege

[Lord Guthfrith Yrlingson
siege@tirmara.eastkingdom.org](mailto:siege@tirmara.eastkingdom.org)

Député de Commandant de tir à l'arc

[Mistress Elise ferch Morgan ap Owen
archer@tirmara.eastkingdom.org](mailto:archer@tirmara.eastkingdom.org)

Député de Commandant de tir à l'arc aux combat

Lord Aethelwulf Stealcere

Député de Commandant des armes de jet

[Master Ludwig von Eisburg
thrownweapons@tirmara.eastkingdom.org](mailto:thrownweapons@tirmara.eastkingdom.org)

Député de Commandant d'escrime

[Lord T. Tarius Britannicus
rapier@tirmara.eastkingdom.org](mailto:rapier@tirmara.eastkingdom.org)

Député EKU Chancellor

[Lady Zelina Silverfox
eku@tirmara.eastkingdom.org](mailto:eku@tirmara.eastkingdom.org)

Équipe de Traduction

H.E. Master Godfroy de Falaise

Production du Journal

Baroness Tadea Isabetta di Bruno

Design du Journal

H.E. Mistress Zaneta Gavlinne Angiolieri